



CHAPTER 8

Customizing and Localizing the AnyConnect Client

Customizing the End-user Experience

You can customize certain elements, such as the corporate logo, of the AnyConnect client graphical user interface that the remote user sees upon logging in. You customize the AnyConnect Client user interface by replacing files that affect the interface with your own, custom files. For example, with a Windows installation, you can change the company logo from the default Cisco logo by replacing the file *company_logo.bmp* with your own file.

You can also customize the client by translating user messages into other languages.

The sections that follow list the files you can replace for each operating system supported by the AnyConnect client.



Note

There is no automated mechanism included with the client to allow customizing the bitmaps and icons. Customizing requires that you manually copy the custom files to the filenames and locations listed in this section.

For Windows

All files for Windows are located in *%PROGRAMFILES%\Cisco\Cisco AnyConnect VPN Client\res*. [Table 8-1](#) lists the files that you can replace and the client GUI area affected.



Note

%PROGRAMFILES% refers to the environmental variable by the same name. In most Windows installation, this is *C:\Program Files*.

Table 8-1 Customizing the AnyConnect VPN Client for Windows GUI

Filename in Windows Installation	Client GUI Area Affected
company_logo.bmp	Corporate logo that appears on each tab of the user interface.
ConnectionTab.ico	Icon that appears on the Connection tab.
StatsTab.ico	Icon that appears on the Statistics tab.
AboutTab.ico	Icon that appears on the About tab.

Table 8-1 Customizing the AnyConnect VPN Client for Windows GUI (continued)

Filename in Windows Installation	Client GUI Area Affected
connected.ico	Tray icon that displays when the client is connected.
unconnected.ico	Tray icon that displays when the client is not connected.
disconnecting.ico	Tray icon that displays when the client is in the process of disconnecting.

For Linux

All files for Linux are located in /opt/cisco/vpn/pixmaps/. [Table 8-2](#) lists the files that you can replace and the client GUI area affected.

Table 8-2 Customizing the AnyConnect VPN Client for Linux GUI

Filename in Linux Installation	Client GUI Area Affected
company-logo.png	Corporate logo that appears on each tab of the user interface.
vpnui48.png	Main program icon.
systray_connected.png	Tray icon that displays when the client is connected.
systray_notconnected.png	Tray icon that displays when the client is not connected.
systray_disconnecting.png	Tray icon that displays when the client is in the process of disconnecting.
cvc-info.png	Icon that appears on the Statistics tab.
cvc-disconnect.png	Icon that appears next to the Disconnect button.
cvc-connect.png	Icon that appears next to the Connect button, and on the Connection tab.
cvc-about.png	Icon that appears on the About tab.

For Mac OS X

All files for OS X are located in /Applications/Cisco AnyConnect VPN Client/Contents/Resources. [Table 8-3](#) lists the files that you can replace and the client GUI area affected.

Table 8-3 Customizing the AnyConnect VPN Client for Mac OS X

Filename in Mac OS X Installation	Client GUI Area Affected
bubble.png	Notification bubble that appears when the client connects or disconnects.
logo.png	Logo icon that appears on main screen in the top right corner.
menu_idle.png	Disconnected idle menu bar icon.
menu_connected.png	Connected state menu bar icon.
menu_error.png	Error state menu bar icon.
connected.png	Icon that displays under the disconnect button when the client is connected.
warning.png	Icon that replaces login fields on various authentication/certificate warnings.
vpngui.icns	Mac OS X icon file format that is used for all icon services, such as Dock, Sheets, and Finder.

Language Translation (Localization) for User Messages

Localization provides a way of implementing translation for user messages that appear on the client user interface. The security appliance provides language translation for the portal and screens displayed to users that initiate browser-based, Clientless SSL VPN connections, as well as the interface displayed to Cisco AnyConnect VPN Client users.

This section describes how to configure the security appliance to translate these user messages and includes the following sections:

- [Understanding Language Translation, page 8-3](#)
- [Creating or Modifying a Translation Table Using CLI, page 8-8](#)
- [Referencing the Language in a Customization Object, page 8-10](#)
- [Changing a Group Policy or User Attributes to Use the Customization Object, page 8-12](#)

Understanding Language Translation

Functional areas and their messages that are visible to remote users are organized into translation domains. [Table 8-4](#) shows the translation domains and the functional areas translated.

Table 8-4 Translation Domains and Functional Areas Affected

Translation Domain	Functional Areas Translated
AnyConnect	Messages displayed on the user interface of the Cisco AnyConnect VPN Client.
CSD	Messages for the Cisco Secure Desktop (CSD).
customization	Messages on the logon and logout pages, portal page, and all the messages customizable by the user.
banners	Banners displayed to remote users and messages when VPN access is denied.
PortForwarder	Messages displayed to Port Forwarding users.
url-list	Text that user specifies for URL bookmarks on the portal page.
webvpn	All the layer 7, AAA and portal messages that are not customizable.
plugin-ica	Messages for the Citrix plug-in.
plugin-rdp	Messages for the Remote Desktop Protocol plug-in.
plugin-telnet,ssh	Messages for the Telnet and SSH plug-in.
plugin-vnc	Messages for the VNC plug-in.

The standard software image package for the security appliance includes a translation table template for each domain. The templates for plug-ins are included with the plug-ins and define their own translation domains.

You can export the template for a translation domain, which in some cases creates an XML file of the template at the URL or IP address you provide. The message fields in this file are empty. You can edit the messages and import the template to create a new translation table object that resides in flash memory.

You can also export an existing translation table. The XML file created displays the messages you edited previously. Reimporting this XML file with the same language name creates a new version of the translation table object, overwriting previous messages.

Some templates are static, but some change based on the configuration of the security appliance. Because you can customize the logon and logout pages, portal page, and URL bookmarks for clientless users, the security appliance generates the **customization** and **url-list** translation domain templates dynamically, and the template automatically reflects your changes to these functional areas.

After you create translation tables, they are available to customization objects that you create and apply to group policies or user attributes. With the exception of the AnyConnect translation domain, a translation table has no effect, and messages are not translated on user screens, until you create a customization object, identify a translation table to use in that object, and specify that customization for the group policy or user. Changes to the AnyConnect translations are automatically downloaded to clients the next time they connect to the Secure Gateway.

Configuring Language Localization Using ASDM

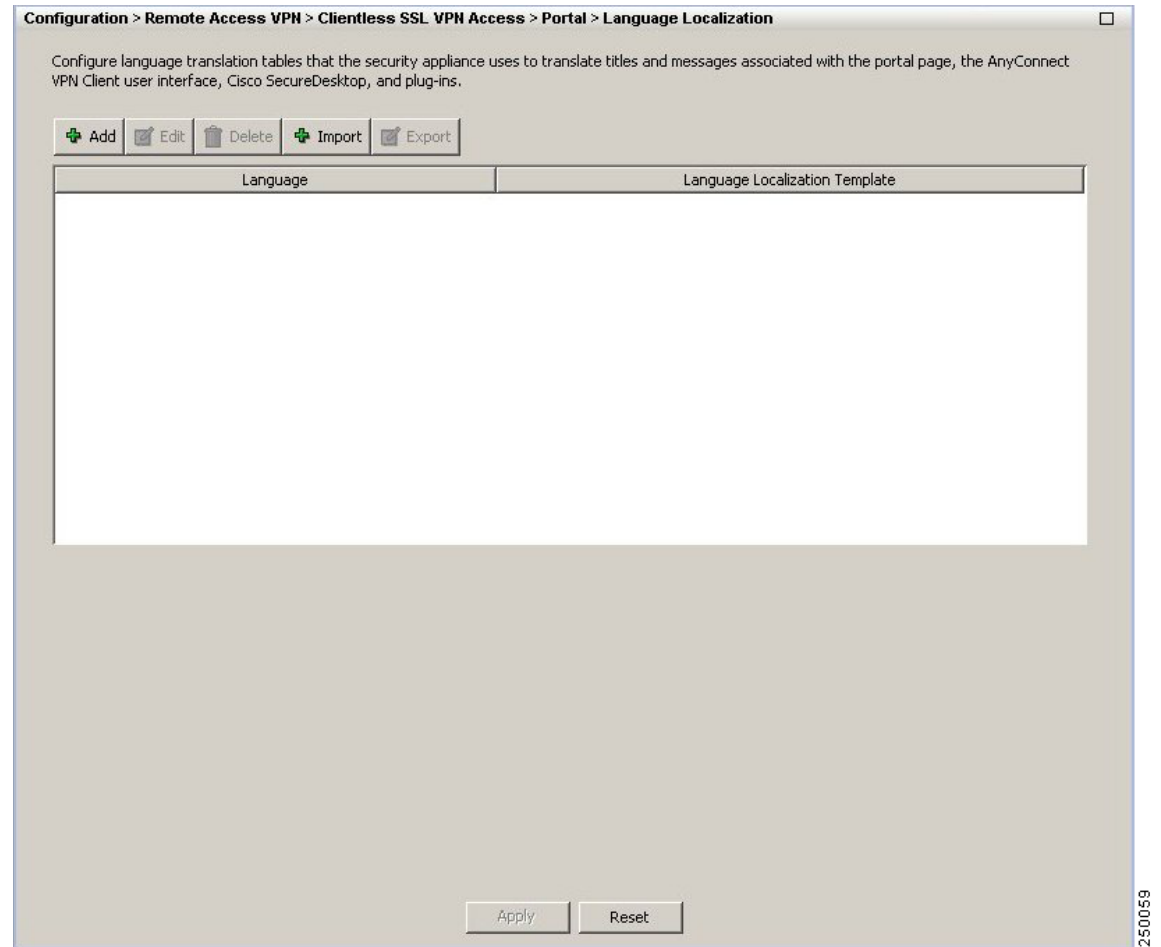
To use ASDM to configure language localization, select Configuration > Remote Access VPN > Clientless SSL VPN Access > Portal > Language Localization. This opens the Language Localization pane ([Figure 8-1](#)).



Note

Both the AnyConnect VPN client and Clientless SSL VPN use the same localization mechanism, and the path merely reflects this.

The language localization pane shows the language of existing language localization tables and the language localization templates the translation tables are based on and lets you add, edit, delete, import, or export language localization templates. Using the buttons on this pane, you can configure language translation tables that the security appliance uses to translate titles and messages associated with the portal page, the AnyConnect VPN client user interface, Cisco Secure Desktop, and plug-ins.

Figure 8-1 *Language Localization Pane***Fields**

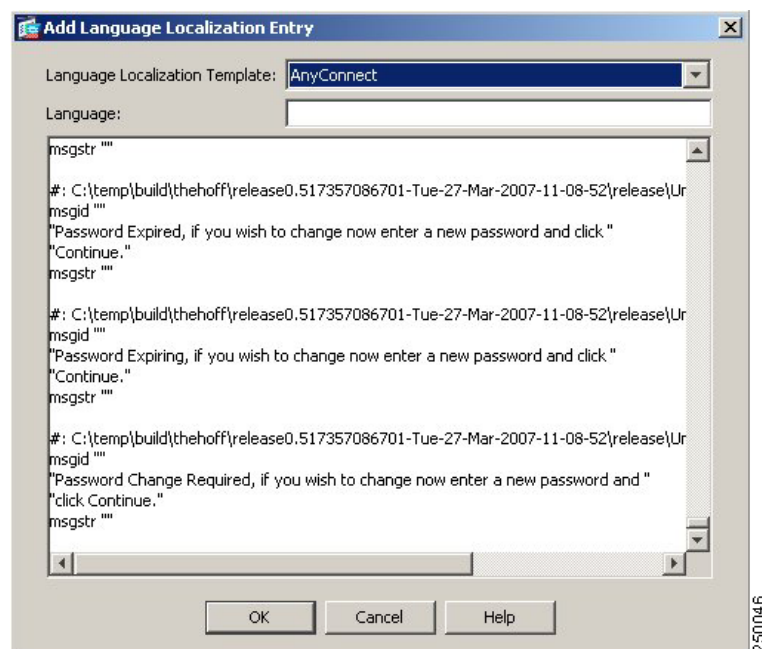
- **Add**—Launches the Add Localization Entry dialog where you can select a localization template to add and you can edit the contents of the template.
- **Edit**—Launches the Edit Localization Entry dialog for the selected language in the table, and allows you to edit the previously-imported language localization table.
- **Delete**—Deletes a selected language localization table.
- **Import**—Launches the Import Language Localization dialog where you can import a language localization template or table.
- **Export**—Launches the Export Language Localization dialog where you can export a language localization template or table to a URL or IP address where you can make changes to the table or template.
- **Language**—The language of existing Language Localization tables.
- **Language Localization Template**—The template on which the table is based.

Creating or Modifying a Translation Table Using ASDM

To create a translation table, do the following steps:

- Step 1** On the Language Localization pane, click Add or Edit. The Add (or Edit) Language Localization dialog box (Figure 8-2) displays. You can add a new translation table, based on a template, or you can modify an already-imported translation table from this pane.

Figure 8-2 Add Language Localization Dialog Box



- Step 2** Select a Language Localization Template from the drop-down box. The entries in the box correspond to functional areas that are translated. For list of templates and functional areas, see Table 8-4 on page 8-3.
- Step 3** Specify a language for the template. The template becomes a translation table in cache memory with the name you specify. Use an abbreviation that is compatible with the language options for your browser. For example, if you are creating a table for the Chinese language, and you are using Internet Explorer, use the abbreviation zh, that is recognized by Internet Explorer.



Note

Consult the online help for your specific browser to see what the appropriate language abbreviations are for that browser and make sure that you have added the appropriate languages to your list of languages that you want to use to display web pages in that browser. Adding languages does not ensure that your computer has a font that can display web pages in your preferred language. In addition, most web pages contain information that tells the browser what language encoding (language and character set) to use. Your browser might have a facility to automatically determine the appropriate encoding. See the online help for your browser for specific information about multiple language support.

- Step 4** Edit the translation table. For each message represented by the msgid field that you want to translate, enter the translated text between the quotes of the associated msgstr field. The example below shows the message Connected, with the Spanish text in the msgstr field:

```
msgid "Connected"
```

```
msgstr "Conectado"
```

**Note**

With the AnyConnect VPN Client, the first user message to appear does not correctly translate, because that message is missing from the AnyConnect message catalog in the AnyConnect.po template. You retrieve AnyConnect.po from the security appliance using the export procedure. You export the AnyConnect template, AnyConnect.po, add the additional message, and insert the desired translations for the messages currently in the file. When this is complete, you use the import procedure, which specifies the language. You do not reimport the template itself. Only the updated file, which includes the translations, is reloaded.

To ensure that the first user message appears correctly translated, add the following lines to the message catalog file that you are using for translations, before re-importing it with the missing tags:

```
msgid "Please enter your username and password."
msgstr ""
```

The message string (msgstr) value should be your translation of the English string in msgid.

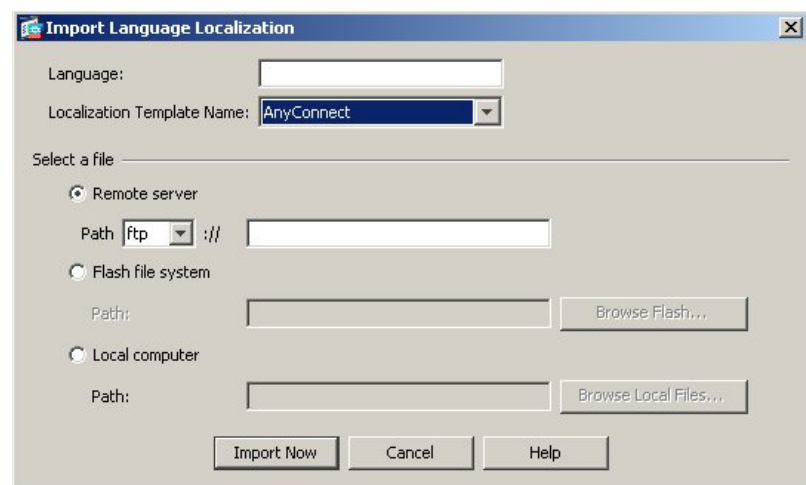
Step 5 Click OK. The new table appears in the list of translation tables.

Import/Export Language Localization

To import or export a translation table, click Import or Export on the Language Localization pane. This opens the Import or Export Language Localization pane (Figure 8-3), on which you can import or export a translation table to the security appliance to provide translation of user messages.

Translation templates are XML files that contain message fields that can be edited with translated messages. You can export a template, edit the message fields, and import the template as a new translation table, or you can export an existing translation table, edit the message fields, and re-import the table to overwrite the previous version.

Figure 8-3 *Import Language Localization Pane*



Fields

- **Language**—Enter a name for the language.
- When exporting, it is automatically filled-in with the name from the entry you selected in the table.
- When importing, you enter the language name in the manner that you want it to be identified. The imported translation table then appears in the list with the abbreviation you designated. To ensure that your browser recognizes the language, use language abbreviations that are compatible with the language options of the browser. For example, if you are using IE, use zh as the abbreviation for the Chinese language.
- **Localization Template Name**—The name of the XML file containing the message fields. The following templates are available:
 - AnyConnect—Messages displayed on the user interface of the Cisco AnyConnect VPN Client.
 - CSD—Messages for the Cisco Secure Desktop (CSD).
 - customization—Messages on the logon and logout pages, portal page, and all the messages customizable by the user.
 - keepout—Message displayed to remote users when VPN access is denied.
 - PortForwarder—Messages displayed to Port Forwarding users.
 - url-list—Text that user specifies for URL bookmarks on the portal page.
 - webvpn—All the layer 7, AAA and portal messages that are not customizable.
 - plugin-ica—Messages for the Citrix plug-in.
 - plugin-rdp—Messages for the Remote Desktop Protocol plug-in.
 - plugin-telnet,ssh—Messages for the TELNET and SSH plug-in.
 - plugin-vnc—Messages for the VNC plug-in.
- **Select a file**—Choose the method by which you want to import or export the file.
 - Remote server—Select this option to import a customization file that resides on a remote server accessible from the security appliance.
 - Path—Identify the method to access the file (ftp, http, or https), and provide the path to the file.
 - Flash file system—Choose this method to export a file that resides on the security appliance.
 - Path—Provide the path to the file.
 - Browse Flash—Browse to the path for the file.
 - Local computer—Choose this method to import a file that resides on the local PC.
 - Path—Provide the path to the file.
 - Browse Local Files—Browse to the path for the file.
- **Import/Export Now**—Click to import or export the file.

Creating or Modifying a Translation Table Using CLI

The following procedure describes how to create translation tables:

- Step 1** Export a translation table template to a computer with the **export webvpn translation-table** command from privileged EXEC mode.

In the following example, the **show webvpn translation-table** command shows available translation table templates and tables.

```
hostname# show import webvpn translation-table
Translation Tables' Templates:
  AnyConnect
  PortForwarder
  banners
  csd
  customization
  url-list
  webvpn
Translation Tables:
  test                                customization
hostname#
```

The next example exports the translation table template for the AnyConnect domain, which affects messages displayed to AnyConnect client users. In this example, the filename of the XML file created is *test* (user-specified), and it contains empty message fields:

```
hostname# export webvpn translation-table AnyConnect template tftp://209.165.200.225/test
```

- Step 2** Edit the translation table XML file.

The following example shows a portion of the template that was exported as *test*. The end of this output includes a message ID field (msgid) and a message string field (msgstr) for the message *Clientless SSL VPN Service*, which is displayed on the portal page when a Clientless user establishes a VPN connection. The complete template contains many pairs of message fields:

```
# Copyright (C) 2007 by Cisco Systems, Inc.
#
#, fuzzy
msgid ""
msgstr ""
"Project-Id-Version: ASA\n"
"Report-Msgid-Bugs-To: support@cisco.com\n"
"POT-Creation-Date: 2007-04-23 18:57 GMT\n"
"PO-Revision-Date: YEAR-MO-DA HO:MI+ZONE\n"
"Last-Translator: FULL NAME <EMAIL@ADDRESS>\n"
"Language-Team: LANGUAGE <LL@li.org>\n"
"MIME-Version: 1.0\n"
"Content-Type: text/plain; charset=UTF-8\n"
"Content-Transfer-Encoding: 8bit\n"

#: DfltCustomization:24 DfltCustomization:64
msgid "Clientless SSL VPN Service"
msgstr ""
```

The message ID field (msgid) contains the default translation. The message string field (msgstr) that follows msgid provides the translation. To create a translation, enter the translated text between the quotes of the msgstr string.

- Step 3** Import the translation table using the **import webvpn translation-table** command from privileged EXEC mode.

In the following example, the XML file is imported *es-us*—the abbreviation for Spanish spoken in the United States.

```

hostname# import webvpn translation-table customization language es-us
tftp://209.165.200.225/portal
hostname# !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
hostname# show import webvpn translation-table
Translation Tables' Templates:
AnyConnect
PortForwarder
csd
customization
keepout
url-list
webvpn
Citrix-plugin
RPC-plugin
Telnet-SSH-plugin
VNC-plugin

Translation Tables:
es-us customization

```

If you import a translation table for the AnyConnect domain, your changes to the AnyConnect translations are automatically downloaded to clients the next time they connect to the Secure Gateway. If you import a translation table for any other domain, you must continue to [Step 4](#), where you create a customization object, identify the translation table to use in that object, and specify that customization object for the group policy or user.

Referencing the Language in a Customization Object

Now that you have created a translation table, you need to refer to this table in a customization object.

Steps 4 through 6 describe how to export the customization template, edit it, and import it as a customization object:

- Step 4** Export a customization template to a URL or IP address where you can edit it using the **export webvpn customization template** command from privileged EXEC mode. The example below exports the template and creates the copy *sales* at the URL or IP address specified:

```
hostname# export webvpn customization template tftp://209.165.200.225/sales
```

- Step 5** Edit the customization template and reference the previously-imported translation table.

Two areas of XML code in the customization template pertain to translation tables. The first area, shown below, specifies the translation tables to use:

```

<localization>
  <languages>en,ja,zh,ru,fr</languages>
  <default-language>en</default-language>
</localization>

```

The `<languages>` tag in the code is followed by the names of the translation tables. In this example code, they are en, ja, zh, ru, and fr (English, Japanese, Chinese, Russian, and French). For the customization object to call these translation tables correctly, the tables must have been previously imported using the exact same names. These names must be compatible with language options of the browser.



Note

Consult the online help for your specific browser to see what the appropriate language abbreviations are for that browser and make sure that you have added the appropriate languages to your list of languages that you want to use to display web pages in that browser. Adding languages does not ensure that your computer has a font that can display web pages in your preferred language. In addition, most web pages

contain information that tells the browser what language encoding (language and character set) to use. Your browser might have a facility to automatically determine the appropriate encoding. See the online help for your browser for specific information about multiple language support.

The <default-language> tag specifies the language that the remote user first encounters when connecting to the security appliance. In the example code above, the language is English.

Figure 8-4 shows the login page and the Language Selector. This Language Selector gives remote users establishing an SSL VPN connection the ability to select the language of their choice.

Figure 8-4 Language Selector



The following XML code affects the display of the Language Selector, and includes the <language-selector> tag and the associated <language> tags that enable and customize the Language Selector:

```
<auth-page>
  ....
  <language-selector>
    <mode>enable</mode>
    <title l10n="yes">Language:</title>
    <language>
      <code>en</code>
      <text>English</text>
    </language>
    <language>
      <code>es-us</code>
      <text>Spanish</text>
    </language>
  </language-selector>
```

The <language-selector> group of tags includes the <mode> tag that enables and disables the displaying of the Language Selector, and the <title> tag that specifies the title of the drop-down box listing the languages.

The <language> group of tags includes the <code> and <text> tags that map the language name displayed in the Language Selector drop-down box to a specific translation table.

Make your changes to this file and save the file.

Step 6 Import the customization template as a new object named sales, using the **import webvpn customization** command from privileged EXEC mode. For example:

```
hostname# import webvpn customization sales tftp://209.165.200.225/sales
hostname# !!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!!
```

The output of the **show import webvpn customization** command shows the new customization object *sales*:

```
hostname(config)# show import webvpn customization
Template
sales
hostname(config)#
```

Changing a Group Policy or User Attributes to Use the Customization Object

Now that you have created the customization object, you must activate your changes for specific groups or users. Step 7 shows how to enable the customization object in a group policy:

- Step 7** Enter the group policy webvpn configuration mode for a group policy and enable the customization object using the **customization** command. The following example shows the customization object *sales* enabled in the group policy *sales*:

```
hostname(config)# group-policy sales attributes
hostname(config-group-policy)# webvpn
hostname(config-group-webvpn)# customization value sales
```



Note

With the AnyConnect VPN Client, the first user message to appear does not correctly translate, because that message is missing from the AnyConnect message catalog in the AnyConnect.po template. You retrieve AnyConnect.po from the security appliance using the export procedure:

```
export webvpn translation-table AnyConnect template url
```

The variable *url* includes the file name that you supply; for example:

```
https://192.168.200.30/my_anyconnect_translation_template
```

After you export the AnyConnect template, you add the additional message and insert the desired translations for the messages currently in the file. When this is complete, you use the import procedure, which specifies the language. You do not reimport the template itself. Only the updated file, which includes the translations, is reloaded. The import command is:

```
import webvpn translation-table AnyConnect language en url
```

The *url* variable is the address and the filename of the XML file that you edited.

To ensure that the first user message appears correctly translated, add the following lines to the message catalog file that you are using for translations, before re-importing it with the missing tags:

```
msgid "Please enter your username and password."
msgstr ""
```

The message string (msgstr) value should be your translation of the English string in msgid.